

ná mó bō rě huì shàng fó pú sà
南 無 般 若 會 上 佛 菩 薩 *Three times*

wú shàng shèn shēn wéi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
無 上 甚 深 微 妙 法 百 千 萬 劫 難 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 見 聞 得 受 持 願 解 如 來 真 實 義

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr shí sì
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 二 十 四

chū fēn jiào jiè jiào shòu pǐn dì qī zhī shí sì
初 分 教 誡 教 授 品 第 七 之 十 四

「 fù cì , shàn xiàn ! rǔ guān hé yì yán :

jí yǎn chù zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

jù shòu shàn xiàn dá yán : 「 shì zūn !
具 壽 善 現 答 言 : 「 世 尊 !

ruò yǎn chù , ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù ,
shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
kuàng yǒu yǎn chù zēng yǔ jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù zēng yǔ !
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
jí yǎn chù zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
jí yǎn chù ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì chù ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」

「 shì zūn ! ruò yǎn chù cháng wú cháng ,

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù cháng wú cháng ,

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,

kuàng yǒu yǎn chù cháng wú cháng zēng yǔ jí ěr 、

bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù cháng wú cháng zēng yǔ !

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :

jí yǎn chù ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì chù ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 處 若 常 若 無 常 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí yǎn chù ruò lè ruò kǔ zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 樂 若 苦 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò lè ruò kǔ zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 處 若 樂 若 苦 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn chù lè kǔ ,
世 尊 ！ 若 眼 處 樂 苦 ，

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù lè kǔ ,
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 樂 苦 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu yǎn chù lè kǔ zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 處 樂 苦 增 語 及 耳 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 lè 樂 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 即 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 lè 樂 ruò 若 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 chù 處 ruò 若 lè 樂 ruò 若 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」
「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ；
jí 即 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 wǒ 我 ruò 若 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 chù 處 ruò 若 wǒ 我 ruò 若 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 眼 處 我 無 我 ，
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 我 無 我 ，
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
況 有 眼 處 我 無 我 增 語 及 耳 、
鼻 、 舌 、 身 、 意 處 我 無 我 增 語 ！
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
即 眼 處 若 我 若 無 我 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
意 處 若 我 若 無 我 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

即 眼 處 若 淨 若 不 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

意 處 若 淨 若 不 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 眼 處 淨 不 淨 ，

若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 淨 不 淨 ，

尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

況 有 眼 處 淨 不 淨 增 語 及 耳 、

鼻 、 舌 、 身 、 意 處 淨 不 淨 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí yǎn chù ruò jìng ruò bú jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 淨 若 不 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò jìng ruò bú jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 處 若 淨 若 不 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí yǎn chù ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 空 若 不 空 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 處 若 空 若 不 空 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn chù kōng bù kōng ,
世 尊 ！ 若 眼 處 空 不 空 ，

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù kōng bù kōng ，
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
kuàng yǒu yǎn chù kōng bù kōng zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 處 空 不 空 增 語 及 耳 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù kōng bù kōng zēng yǔ ！
鼻 、 舌 、 身 、 意 處 空 不 空 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu ， rú hé kě yán ː
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ː
jí yǎn chù ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ，
即 眼 處 若 空 若 不 空 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
yì chù ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ？ 』
意 處 若 空 若 不 空 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 』
「 shàn xiàn ！ rǔ fù guān hé yì yán ː
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ː

jí yǎn chù ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 有 相 若 無 相 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 處 若 有 相 若 無 相 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn chù yǒu xiàng wú xiàng ,
世 尊 ！ 若 眼 處 有 相 無 相 ，

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù yǒu xiàng wú xiàng ,
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 有 相 無 相 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu yǎn chù yǒu xiàng wú xiàng zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 處 有 相 無 相 增 語 及 耳 、

bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù yǒu xiàng wú xiàng zēng yǔ !
鼻 、 舌 、 身 、 意 處 有 相 無 相 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí yǎn chù ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 有 相 若 無 相 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 處 若 有 相 若 無 相 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ! 汝 復 觀 何 義 言 :

jí yǎn chù ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 有 願 若 無 願 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 處 若 有 願 若 無 願 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn chù yǒu yuàn wú yuàn ,
世 尊 ! 若 眼 處 有 願 無 願 ，

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù yǒu yuàn wú yuàn ,
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 有 願 無 願 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
kuàng yǒu yǎn chù yǒu yuàn wú yuàn zēng yǔ jí ǐr 、
況 有 眼 處 有 願 無 願 增 語 及 耳 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù yǒu yuàn wú yuàn zēng yǔ !
鼻 、 舌 、 身 、 意 處 有 願 無 願 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
jí yǎn chù ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 有 願 若 無 願 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ǐr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
yì chù ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 處 若 有 願 若 無 願 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ？
jí yǎn chù ruò jí jìng ruò bù jí jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 chù 處 ruò 若 jí 寂 jìng 靜 ruò 若 bù 不 jí 寂 jìng 靜 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」
「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 chù 處 jí 寂 jìng 靜 bù 不 jí 寂 jìng 靜 ，
ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 jí 寂 jìng 靜 bù 不 jí 寂 jìng 靜 ，
shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 chù 處 jí 寂 jìng 靜 bù 不 jí 寂 jìng 靜 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 jí 寂 jìng 靜 bù 不 jí 寂 jìng 靜 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 即 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 jí 寂 jìng 靜 ruò 若 bù 不 jí 寂 jìng 靜 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 耳、bí 鼻、shé 舌、shēn 身、

yì 意 chù 處 ruò 若 jí 寂 jìng 靜 ruò 若 bù 不 jí 寂 jìng 靜 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ? 」

「 shàn 善 xiàn 現 ! rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 :

jí 即 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 yuǎn 遠 lí 離 ruò 若 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,

jí 即 耳、bí 鼻、shé 舌、shēn 身、

yì 意 chù 處 ruò 若 yuǎn 遠 lí 離 ruò 若 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ? 」

「 shì 世 zūn 尊 ! ruò 若 yǎn 眼 chù 處 yuǎn 遠 lí 離 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 ,

ruò 若 耳、bí 鼻、shé 舌、shēn 身、yì 意 chù 處 yuǎn 遠 lí 離 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 ,

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 , xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ,

kuàng yǒu yǎn chù yuǎn lí bù yuǎn lí zēng yǔ jí ǐ ěr 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 yuǎn 遠 lí 離 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 即 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 yuǎn 遠 lí 離 ruò 若 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 chù 處 ruò 若 yuǎn 遠 lí 離 ruò 若 bù 不 yuǎn 遠 lí 離 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」
「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ；
jí 即 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 yǒu 有 wéi 為 ruò 若 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì chù ruò yǒu wéi ruò wú wéi zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
「 shì zūn ! ruò yǎn chù yǒu wéi wú wéi ,
ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù yǒu wéi wú wéi ,
shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
kuàng yǒu yǎn chù yǒu wéi wú wéi zēng yǔ jí ěr 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù yǒu wéi wú wéi zēng yǔ !
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
jí yǎn chù ruò yǒu wéi ruò wú wéi zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì chù ruò yǒu wéi ruò wú wéi zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 處 若 有 為 若 無 為 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí yǎn chù ruò yǒu lòu ruò wú lòu zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 有 漏 若 無 漏 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò yǒu lòu ruò wú lòu zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 處 若 有 漏 若 無 漏 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn chù yǒu lòu wú lòu ,
世 尊 ！ 若 眼 處 有 漏 無 漏 ，

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù yǒu lòu wú lòu ,
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 有 漏 無 漏 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu yǎn chù yǒu lòu wú lòu zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 處 有 漏 無 漏 增 語 及 耳 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 yǒu 有 lòu 漏 wú 無 lòu 漏 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 yǒu 有 lòu 漏 ruò 若 wú 無 lòu 漏 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 chù 處 ruò 若 yǒu 有 lòu 漏 ruò 若 wú 無 lòu 漏 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 shēng 生 ruò 若 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 chù 處 ruò 若 shēng 生 ruò 若 miè 滅 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 眼 處 生 滅 ，
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 生 滅 ，
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
況 有 眼 處 生 滅 增 語 及 耳 、
鼻 、 舌 、 身 、 意 處 生 滅 增 語 ！
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
即 眼 處 若 生 若 滅 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
意 處 若 生 若 滅 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

即 眼 處 若 善 若 非 善 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

意 處 若 善 若 非 善 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 眼 處 善 非 善 ，

若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 善 非 善 ，

尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

況 有 眼 處 善 非 善 增 語 及 耳 、

鼻 、 舌 、 身 、 意 處 善 非 善 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí yǎn chù ruò shàn ruò fēi shàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 善 若 非 善 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò shàn ruò fēi shàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 處 若 善 若 非 善 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí yǎn chù ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 有 罪 若 無 罪 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò yǒu zuì ruò wú zuì zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 處 若 有 罪 若 無 罪 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn chù yǒu zuì wú zuì ,
世 尊 ！ 若 眼 處 有 罪 無 罪 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 yǒu 有 zuì 罪 wú 無 zuì 罪 。

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，

kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 chù 處 yǒu 有 zuì 罪 wú 無 zuì 罪 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 yǒu 有 zuì 罪 wú 無 zuì 罪 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 yǒu 有 zuì 罪 ruò 若 wú 無 zuì 罪 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 。

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 chù 處 ruò 若 yǒu 有 zuì 罪 ruò 若 wú 無 zuì 罪 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 ruò 若 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，
jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 chù 處 ruò 若 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 ruò 若 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」
「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 chù 處 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 ，
ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 ，
shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 chù 處 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 ruò 若 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 chù 處 ruò 若 yǒu 有 fán 煩 nǎo 惱 ruò 若 wú 無 fán 煩 nǎo 惱 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 shì 世 jiān 間 ruò 若 chū 出 shì 世 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 chù 處 ruò 若 shì 世 jiān 間 ruò 若 chū 出 shì 世 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 chù 處 shì 世 jiān 間 chū 出 shì 世 jiān 間 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 shì 世 jiān 間 chū 出 shì 世 jiān 間 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
kuàng yǒu yǎn chù shì jiān chū shì jiān zēng yǔ jí ǐ ěr 、
況 有 眼 處 世 間 出 世 間 增 語 及 耳 、
bí shé shēn yì chù shì jiān chū shì jiān zēng yǔ ！
鼻 、 舌 、 身 、 意 處 世 間 出 世 間 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
jí yǎn chù ruò shì jiān ruò chū shì jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 世 間 若 出 世 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ěr 、 bí shé shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
yì chù ruò shì jiān ruò chū shì jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 處 若 世 間 若 出 世 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ？
jí yǎn chù ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 雜 染 若 清 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 chù 處 ruò 若 zá 雜 rǎn 染 ruò 若 qīng 清 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 』
「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 chù 處 zá 雜 rǎn 染 qīng 清 jìng 淨 ，
ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 zá 雜 rǎn 染 qīng 清 jìng 淨 ，
shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 chù 處 zá 雜 rǎn 染 qīng 清 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 zá 雜 rǎn 染 qīng 清 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 卽 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 zá 雜 rǎn 染 ruò 若 qīng 清 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 耳、bí 鼻、shé 舌、shēn 身、

yì 處 若 雜 染 若 清 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 眼 處 若 屬 生 死 若 屬 涅 槃 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 耳、bí 鼻、shé 舌、shēn 身、

yì 處 若 屬 生 死 若 屬 涅 槃 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 chù 處 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 shǔ 屬 niè 涅 pán 槃 ，

ruò 耳、bí 鼻、shé 舌、shēn 身、yì 意 chù 處 shǔ 屬 shēng 生 sǐ 死 shǔ 屬 niè 涅 pán 槃 ，

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，

kuàng yǒu yǎn chù shǔ shēng sǐ shǔ niè pán zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 處 屬 生 死 屬 涅 槃 增 語 及 耳 、

bí shé shēn yì chù shǔ shēng sǐ shǔ niè pán zēng yǔ !
鼻 、 舌 、 身 、 意 處 屬 生 死 屬 涅 槃 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí yǎn chù ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 屬 生 死 若 屬 涅 槃 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí shé shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 處 若 屬 生 死 若 屬 涅 槃 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí yǎn chù ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 在 內 若 在 外 若 在 兩 間 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí shé shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì chù ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ
意 處 若 在 內 若 在 外 若 在 兩 間 增 語

fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn chù zài nèi zài wài zài liǎng jiān ,
世 尊 ！ 若 眼 處 在 內 在 外 在 兩 間 ，

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù zài nèi zài wài zài liǎng jiān ,
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 在 內 在 外 在 兩 間 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu yǎn chù zài nèi zài wài zài liǎng jiān zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 處 在 內 在 外 在 兩 間 增 語 及 耳 、

bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù zài nèi zài wài zài liǎng jiān zēng yǔ !
鼻 、 舌 、 身 、 意 處 在 內 在 外 在 兩 間 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí yǎn chù ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 在 內 若 在 外 若 在 兩 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 chù 處 ruò 若 zài 在 nèi 內 ruò 若 zài 在 wài 外 ruò 若 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ? 」

「 shàn 善 xiàn 現 ! rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 :

jí 即 yǎn 眼 chù 處 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 chù 處 ruò 若 kě 可 dé 得 ruò 若 bù 不 kě 可 dé 得 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ? 」

「 shì 世 zūn 尊 ! ruò 若 yǎn 眼 chù 處 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 ,

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 chù 處 kě 可 dé 得 bù 不 kě 可 dé 得 ,

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 , xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ,

kuàng yǒu yǎn chù kě dé bù kě dé zēng yǔ jí ǐ ěr 、
況 有 眼 處 可 得 不 可 得 增 語 及 耳 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù kě dé bù kě dé zēng yǔ ！
鼻 、 舌 、 身 、 意 處 可 得 不 可 得 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
jí yǎn chù ruò kě dé ruò bù kě dé zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 處 若 可 得 若 不 可 得 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
yì chù ruò kě dé ruò bù kě dé zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 處 若 可 得 若 不 可 得 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 fù cì , shàn xiàn ! rǔ guān hé yì yán :
復 次 ， 善 現 ！ 汝 觀 何 義 言 ？
jí sè chù zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

jù shòu shàn xiàn dá yán : 「 shì zūn ! ruò sè chù ,
ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù ,
shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
kuàng yǒu sè chù zēng yǔ jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù zēng yǔ !
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
jí sè chù zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
jí sè chù ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,

jí shēng xiāng wèi chù
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 常 若 無 常 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù cháng wú cháng ,
世 尊 ！ 若 色 處 常 無 常 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chù cháng wú cháng ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 常 無 常 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè chù cháng wú cháng zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 處 常 無 常 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ chù cháng wú cháng zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 處 常 無 常 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè chù ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 常 若 無 常 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 卽 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸
fǎ 法 chù 處 ruò 若 cháng 常 ruò 若 wú 無 cháng 常 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ? 」

「 shàn 善 xiàn 現 ! rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 :

jí 卽 sè 色 chù 處 ruò 若 lè 樂 ruò 若 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,

jí 卽 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸
fǎ 法 chù 處 ruò 若 lè 樂 ruò 若 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ? 」

「 shì 世 zūn 尊 ! ruò 若 sè 色 chù 處 lè 樂 kǔ 苦 ,

ruò 若 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸 fǎ 法 chù 處 lè 樂 kǔ 苦 ,

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 , xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ,

kuàng yǒu sè chù lè kǔ zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 處 樂 苦 增 語 及 聲 、
xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù lè kǔ zēng yǔ ！
香 、 味 、 觸 、 法 處 樂 苦 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu ， rú hé kě yán ː
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ː
jí sè chù ruò lè ruò kǔ zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ，
即 色 處 若 樂 若 苦 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
fǎ chù ruò lè ruò kǔ zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ？ 』
法 處 若 樂 若 苦 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 』
「 shàn xiàn ！ rǔ fù guān hé yì yán ː
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ː
jí sè chù ruò wǒ ruò wú wǒ zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ，
即 色 處 若 我 若 無 我 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò wǒ ruò wú wǒ zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 我 若 無 我 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù wǒ wú wǒ ,
世 尊 ！ 若 色 處 我 無 我 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chù wǒ wú wǒ ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 我 無 我 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè chù wǒ wú wǒ zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 處 我 無 我 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ chù wǒ wú wǒ zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 處 我 無 我 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè chù ruò wǒ ruò wú wǒ zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 我 若 無 我 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò wǒ ruò wú wǒ zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 我 若 無 我 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè chù ruò jìng ruò bú jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 淨 若 不 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò jìng ruò bú jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 淨 若 不 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù jìng bú jìng ,
世 尊 ！ 若 色 處 淨 不 淨 ，

ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù jìng bú jìng ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 淨 不 淨 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè chù jìng bú jìng zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 處 淨 不 淨 增 語 及 聲 、

xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 jìng 淨 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 即 sè 色 chù 處 ruò 若 jìng 淨 ruò 若 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、

fǎ 法 chù 處 ruò 若 jìng 淨 ruò 若 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 sè 色 chù 處 ruò 若 kōng 空 ruò 若 bù 不 kōng 空 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、

fǎ 法 chù 處 ruò 若 kōng 空 ruò 若 bù 不 kōng 空 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 色 處 空 不 空 ，
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 空 不 空 ，
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
況 有 色 處 空 不 空 增 語 及 聲 、
香 、 味 、 觸 、 法 處 空 不 空 增 語 ！
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
即 色 處 若 空 若 不 空 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
法 處 若 空 若 不 空 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè chù ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 有 相 若 無 相 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 有 相 若 無 相 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù yǒu xiàng wú xiàng ,
世 尊 ！ 若 色 處 有 相 無 相 ，

ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù yǒu xiàng wú xiàng ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 有 相 無 相 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè chù yǒu xiàng wú xiàng zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 處 有 相 無 相 增 語 及 聲 、

xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù yǒu xiàng wú xiàng zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 處 有 相 無 相 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè chù ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 有 相 若 無 相 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 有 相 若 無 相 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè chù ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 有 願 若 無 願 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 有 願 若 無 願 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù yǒu yuàn wú yuàn ,
世 尊 ！ 若 色 處 有 願 無 願 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chù yǒu yuàn wú yuàn ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 有 願 無 願 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè chù yǒu yuàn wú yuàn zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 處 有 願 無 願 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ chù yǒu yuàn wú yuàn zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 處 有 願 無 願 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè chù ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 有 願 若 無 願 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 有 願 若 無 願 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè chù ruò jí jìng ruò bù jí jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò jí jìng ruò bù jí jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù jí jìng bù jí jìng ,
世 尊 ！ 若 色 處 寂 靜 不 寂 靜 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chù jí jìng bù jí jìng ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 寂 靜 不 寂 靜 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè chù jí jìng bù jí jìng zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 處 寂 靜 不 寂 靜 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ chù jí jìng bù jí jìng zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 處 寂 靜 不 寂 靜 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè chù ruò jí jìng ruò bù jí jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò jí jìng ruò bù jí jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ! 汝 復 觀 何 義 言 :

jí sè chù ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 遠 離 若 不 遠 離 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 遠 離 若 不 遠 離 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù yuǎn lí bù yuǎn lí ,
世 尊 ! 若 色 處 遠 離 不 遠 離 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chù yuǎn lí bù yuǎn lí ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 遠 離 不 遠 離 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
kuàng yǒu sè chù yuǎn lí bù yuǎn lí zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 處 遠 離 不 遠 離 增 語 及 聲 、
xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù yuǎn lí bù yuǎn lí zēng yǔ ！
香 、 味 、 觸 、 法 處 遠 離 不 遠 離 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
jí sè chù ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 遠 離 若 不 遠 離 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
fǎ chù ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 遠 離 若 不 遠 離 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ？
jí sè chù ruò yǒu wéi ruò wú wéi zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 有 為 若 無 為 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 卽 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、
fǎ 法 chù 處 ruò 若 yǒu 有 wéi 為 ruò 若 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」
「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 sè 色 chù 處 yǒu 有 wéi 為 wú 無 wéi 為 ，
ruò 若 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 yǒu 有 wéi 為 wú 無 wéi 為 ，
shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
kuàng 況 yǒu 有 sè 色 chù 處 yǒu 有 wéi 為 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 jí 及 shēng 聲 、
xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 yǒu 有 wéi 為 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 卽 sè 色 chù 處 ruò 若 yǒu 有 wéi 為 ruò 若 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸

fǎ 法 chù 處 ruò 若 yǒu 有 wéi 為 ruò 若 wú 無 wéi 為 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ? 」

「 shàn 善 xiàn 現 ! rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 :

jí 卽 sè 色 chù 處 ruò 若 yǒu 有 lòu 漏 ruò 若 wú 無 lòu 漏 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ,

jí 卽 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸

fǎ 法 chù 處 ruò 若 yǒu 有 lòu 漏 ruò 若 wú 無 lòu 漏 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ? 」

「 shì 世 zūn 尊 ! ruò 若 sè 色 chù 處 yǒu 有 lòu 漏 wú 無 lòu 漏 ,

ruò 若 shēng 聲 xiāng 香 wèi 味 chù 觸 fǎ 法 chù 處 yǒu 有 lòu 漏 wú 無 lòu 漏 ,

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 , xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ,

kuàng yǒu sè chù yǒu lòu wú lòu zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 處 有 漏 無 漏 增 語 及 聲 、
xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù yǒu lòu wú lòu zēng yǔ ！
香 、 味 、 觸 、 法 處 有 漏 無 漏 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu ， rú hé kě yán ː
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ː
jí sè chù ruò yǒu lòu ruò wú lòu zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ，
即 色 處 若 有 漏 若 無 漏 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
fǎ chù ruò yǒu lòu ruò wú lòu zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ？ 』
法 處 若 有 漏 若 無 漏 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 』
「 shàn xiàn ！ rǔ fù guān hé yì yán ː
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ː
jí sè chù ruò shēng ruò miè zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ，
即 色 處 若 生 若 滅 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò shēng ruò miè zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 生 若 滅 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù shēng miè ,
世 尊 ！ 若 色 處 生 滅 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng miè ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 生 滅 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè chù shēng miè zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 處 生 滅 增 語 及 聲 ，

xiāng wèi chù fǎ chù shēng miè zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 處 生 滅 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè chù ruò shēng ruò miè zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 生 若 滅 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò shēng ruò miè zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 生 若 滅 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè chù ruò shàn ruò fēi shàn zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 善 若 非 善 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò shàn ruò fēi shàn zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 善 若 非 善 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù shàn fēi shàn ,
世 尊 ！ 若 色 處 善 非 善 ，

ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù shàn fēi shàn ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 善 非 善 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè chù shàn fēi shàn zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 處 善 非 善 增 語 及 聲 、

xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 shàn 善 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 即 sè 色 chù 處 ruò 若 shàn 善 ruò 若 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、

fǎ 法 chù 處 ruò 若 shàn 善 ruò 若 fēi 非 shàn 善 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 sè 色 chù 處 ruò 若 yǒu 有 zuì 罪 ruò 若 wú 無 zuì 罪 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、

fǎ 法 chù 處 ruò 若 yǒu 有 zuì 罪 ruò 若 wú 無 zuì 罪 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 色 處 有 罪 無 罪 ，
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 有 罪 無 罪 ，
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
況 有 色 處 有 罪 無 罪 增 語 及 聲 、
香 、 味 、 觸 、 法 處 有 罪 無 罪 增 語 ！
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
即 色 處 若 有 罪 若 無 罪 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
法 處 若 有 罪 若 無 罪 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ! 汝 復 觀 何 義 言 :
jí sè chù ruò yǒu fán nǎo ruò wú fán nǎo zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 有 煩 惱 若 無 煩 惱 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ,
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
fǎ chù ruò yǒu fán nǎo ruò wú fán nǎo zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 有 煩 惱 若 無 煩 惱 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ? 」
「 shì zūn ! ruò sè chù yǒu fán nǎo wú fán nǎo ,
世 尊 ! 若 色 處 有 煩 惱 無 煩 惱 ,
ruò shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù yǒu fán nǎo wú fán nǎo ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 有 煩 惱 無 煩 惱 ,
shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 , 性 非 有 故 ,
kuàng yǒu sè chù yǒu fán nǎo wú fán nǎo zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 處 有 煩 惱 無 煩 惱 增 語 及 聲 、
xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù yǒu fán nǎo wú fán nǎo zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 處 有 煩 惱 無 煩 惱 增 語 !

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè chù ruò yǒu fán nǎo ruò wú fán nǎo zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 有 煩 惱 若 無 煩 惱 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò yǒu fán nǎo ruò wú fán nǎo zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 有 煩 惱 若 無 煩 惱 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè chù ruò shì jiān ruò chū shì jiān zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 世 間 若 出 世 間 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò shì jiān ruò chū shì jiān zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 世 間 若 出 世 間 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù shì jiān chū shì jiān ,
世 尊 ！ 若 色 處 世 間 出 世 間 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chù shì jiān chū shì jiān ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 世 間 出 世 間 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè chù shì jiān chū shì jiān zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 處 世 間 出 世 間 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ chù shì jiān chū shì jiān zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 處 世 間 出 世 間 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí sè chù ruò shì jiān ruò chū shì jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 世 間 若 出 世 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò shì jiān ruò chū shì jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 世 間 若 出 世 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí sè chù ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 雜 染 若 清 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí shēng xiāng wèi chù
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 雜 染 若 清 淨 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù zá rǎn qīng jìng ,
世 尊 ！ 若 色 處 雜 染 清 淨 ，

ruò shēng xiāng wèi chù fǎ chù zá rǎn qīng jìng ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 雜 染 清 淨 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu sè chù zá rǎn qīng jìng zēng yǔ jí shēng ,
況 有 色 處 雜 染 清 淨 增 語 及 聲 、

xiāng wèi chù fǎ chù zá rǎn qīng jìng zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 處 雜 染 清 淨 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí jí sè chù ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 即 色 處 若 若 雜 染 若 若 清 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí jí shēng xiāng wèi chù ,
即 即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò zá rǎn ruò qīng jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 若 雜 染 若 若 清 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

jí jí sè chù ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 即 色 處 若 若 屬 生 死 若 若 屬 涅 槃 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí jí shēng xiāng wèi chù ,
即 即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 若 屬 生 死 若 若 屬 涅 槃 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù shǔ shēng sǐ shǔ niè pán ,
世 尊 ！ 若 若 色 處 屬 生 死 屬 涅 槃 ，

ruò shēng xiāng wèi chù , fǎ chù shǔ shēng sǐ shǔ niè pán ,
若 若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 屬 生 死 屬 涅 槃 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
kuàng yǒu sè chù shǔ shēng sǐ shǔ niè pán zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 處 屬 生 死 屬 涅 槃 增 語 及 聲 、
xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù shǔ shēng sǐ shǔ niè pán zēng yǔ ！
香 、 味 、 觸 、 法 處 屬 生 死 屬 涅 槃 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
jí sè chù ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 屬 生 死 若 屬 涅 槃 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
fǎ chù ruò shǔ shēng sǐ ruò shǔ niè pán zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 屬 生 死 若 屬 涅 槃 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ？
jí sè chù ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 在 內 若 在 外 若 在 兩 間 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 卽 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、

fǎ 法 chù 處 ruò 若 zài 在 nèi 內 ruò 若 zài 在 wài 外 ruò 若 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 zēng 增 yǔ 語

fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 sè 色 chù 處 zài 在 nèi 內 zài 在 wài 外 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 ，

ruò 若 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 zài 在 nèi 內 zài 在 wài 外 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 ，

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，

kuàng 況 yǒu 有 sè 色 chù 處 zài 在 nèi 內 zài 在 wài 外 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 jí 及 shēng 聲 、

xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 zài 在 nèi 內 zài 在 wài 外 zài 在 liǎng 兩 jiān 間 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí jí sè chù ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 在 內 若 在 外 若 在 兩 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò zài nèi ruò zài wài ruò zài liǎng jiān zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 在 內 若 在 外 若 在 兩 間 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ! 汝 復 觀 何 義 言 :

jí jí sè chù ruò kě dé ruò bù kě dé zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 可 得 若 不 可 得 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí jí shēng xiāng wèi chù ,
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、

fǎ chù ruò kě dé ruò bù kě dé zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
法 處 若 可 得 若 不 可 得 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò sè chù kě dé bù kě dé ,
世 尊 ! 若 色 處 可 得 不 可 得 ，

ruò shēng xiāng wèi chù , fǎ chù kě dé bù kě dé ,
若 聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 可 得 不 可 得 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 , 性 非 有 故 ,
kuàng yǒu sè chù kě dé bù kě dé zēng yǔ jí shēng 、
況 有 色 處 可 得 不 可 得 增 語 及 聲 、
xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù kě dé bù kě dé zēng yǔ !
香 、 味 、 觸 、 法 處 可 得 不 可 得 增 語 !
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 , 如 何 可 言 :
jí sè chù ruò kě dé ruò bù kě dé zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 色 處 若 可 得 若 不 可 得 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ,
jí shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、
即 聲 、 香 、 味 、 觸 、
fǎ chù ruò kě dé ruò bù kě dé zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
法 處 若 可 得 若 不 可 得 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ? 」
「 fù cì , shàn xiàn ! rǔ guān hé yì yán :
復 次 , 善 現 ! 汝 觀 何 義 言 :
jí yǎn jiè zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ,

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

jù 具 shòu 壽 shàn 善 xiàn 現 dá 答 yán 言 ： 「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 jiè 界 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 ，

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，

kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 jiè 界 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 jiè 界 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí yǎn jiè ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 常 若 無 常 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì jiè ruò cháng ruò wú cháng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 界 若 常 若 無 常 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn jiè cháng wú cháng ,
世 尊 ！ 若 眼 界 常 無 常 ，

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè cháng wú cháng ,
若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 界 常 無 常 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

kuàng yǒu yǎn jiè cháng wú cháng zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 界 常 無 常 增 語 及 耳 、

bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè cháng wú cháng zēng yǔ !
鼻 、 舌 、 身 、 意 界 常 無 常 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 cháng 常 ruò 若 wú 無 cháng 常 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 cháng 常 ruò 若 wú 無 cháng 常 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 卽 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 lè 樂 ruò 若 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 卽 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 lè 樂 ruò 若 kǔ 苦 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 jiè 界 lè 樂 kǔ 苦 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 lè 樂 kǔ 苦 ，

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，
kuàng yǒu yǎn jiè lè kǔ zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 界 樂 苦 增 語 及 耳 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè lè kǔ zēng yǔ !
鼻 、 舌 、 身 、 意 界 樂 苦 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ？
jí yǎn jiè ruò lè ruò kǔ zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 樂 若 苦 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
yì jiè ruò lè ruò kǔ zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 界 若 樂 若 苦 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」
「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ？
jí yǎn jiè ruò wǒ ruò wú wǒ zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 我 若 無 我 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、
yì 意 jiè 界 ruò 若 wǒ 我 ruò 若 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」
「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 jiè 界 wǒ 我 wú 無 wǒ 我 ，
ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 wǒ 我 wú 無 wǒ 我 ，
shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，
kuàng 況 yǒu 有 yǎn 眼 jiè 界 wǒ 我 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 jí 及 ěr 耳 、
bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 wǒ 我 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 ！
cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ；
jí 即 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 wǒ 我 ruò 若 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 wǒ 我 ruò 若 wú 無 wǒ 我 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 jìng 淨 ruò 若 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 jìng 淨 ruò 若 bú 不 jìng 淨 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì 世 zūn 尊 ！ ruò 若 yǎn 眼 jiè 界 jìng 淨 bú 不 jìng 淨 ，

ruò 若 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 jìng 淨 bú 不 jìng 淨 ，

shàng 尚 bì 畢 jìng 竟 bù 不 kě 可 dé 得 ， xìng 性 fēi 非 yǒu 有 gù 故 ，

kuàng yǒu yǎn jiè jìng bú jìng zēng yǔ jí ěr 、
況 有 眼 界 淨 不 淨 增 語 及 耳 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè jìng bú jìng zēng yǔ ！
鼻 、 舌 、 身 、 意 界 淨 不 淨 增 語 ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu ， rú hé kě yán ː
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 ː
jí yǎn jiè ruò jìng ruò bú jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ，
即 眼 界 若 淨 若 不 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、
yì jiè ruò jìng ruò bú jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ？ 』
意 界 若 淨 若 不 淨 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 』
「 shàn xiàn ！ rǔ fù guān hé yì yán ː
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ː
jí yǎn jiè ruò kōng ruò bú kōng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ，
即 眼 界 若 空 若 不 空 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì jiè ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」

「 shì zūn ! ruò yǎn jiè kōng bù kōng ,

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè kōng bù kōng ,

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,

kuàng yǒu yǎn jiè kōng bù kōng zēng yǔ jí ěr 、

bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè kōng bù kōng zēng yǔ !

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :

jí yǎn jiè ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì jiè ruò kōng ruò bù kōng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán :

jí yǎn jiè ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、

yì jiè ruò yǒu xiàng ruò wú xiàng zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」

「 shì zūn ! ruò yǎn jiè yǒu xiàng wú xiàng ,

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè yǒu xiàng wú xiàng ,

shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,

kuàng yǒu yǎn jiè yǒu xiàng wú xiàng zēng yǔ jí ěr 、

bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、 yì 意 jiè 界 yǒu 有 xiàng 相 wú 無 xiàng 相 zēng 增 yǔ 語 ！

cǐ 此 zēng 增 yǔ 語 jì 既 fēi 非 yǒu 有 ， rú 如 hé 何 kě 可 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 xiàng 相 ruò 若 wú 無 xiàng 相 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 xiàng 相 ruò 若 wú 無 xiàng 相 zēng 增 yǔ 語 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ？ 」

「 shàn 善 xiàn 現 ！ rǔ 汝 fù 復 guān 觀 hé 何 yì 義 yán 言 ：

jí 即 yǎn 眼 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 yuàn 願 ruò 若 wú 無 yuàn 願 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ，

jí 即 ěr 耳 、 bí 鼻 、 shé 舌 、 shēn 身 、

yì 意 jiè 界 ruò 若 yǒu 有 yuàn 願 ruò 若 wú 無 yuàn 願 zēng 增 yǔ 語 fēi 非 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yé 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn jiè yǒu yuàn wú yuàn ,
ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè yǒu yuàn wú yuàn ,
shàng bì jìng bù kě dé , xìng fēi yǒu gù ,
kuàng yǒu yǎn jiè yǒu yuàn wú yuàn zēng yǔ jí ěr 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè yǒu yuàn wú yuàn zēng yǔ !
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán :
jí yǎn jiè ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
yì jiè ruò yǒu yuàn ruò wú yuàn zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」

「 善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 ：

即 眼 界 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

意 界 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 世 尊 ！ 若 眼 界 寂 靜 不 寂 靜 ，

若 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 界 寂 靜 不 寂 靜 ，

尚 畢 竟 不 可 得 ， 性 非 有 故 ，

況 有 眼 界 寂 靜 不 寂 靜 增 語 及 耳 、

鼻 、 舌 、 身 、 意 界 寂 靜 不 寂 靜 增 語 ！

cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu , rú hé kě yán yán :
此 增 語 既 非 有 ， 如 何 可 言 言 ：

jí yǎn jiè ruò jí jìng ruò bù jí jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì jiè ruò jí jìng ruò bù jí jìng zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ? 」
意 界 若 寂 靜 若 不 寂 靜 增 語 是 菩 薩 摩 訶 薩 ？ 」

「 shàn xiàn ! rǔ fù guān hé yì yán yán :
善 現 ！ 汝 復 觀 何 義 言 言 ：

jí yǎn jiè ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà ,
即 眼 界 若 遠 離 若 不 遠 離 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 ，

jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
即 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、

yì jiè ruò yuǎn lí ruò bù yuǎn lí zēng yǔ fēi pú sà mó hē sà yé ? 」
意 界 若 遠 離 若 不 遠 離 增 語 非 菩 薩 摩 訶 薩 耶 ？ 」

「 shì zūn ! ruò yǎn jiè yuǎn lí bù yuǎn lí ,
世 尊 ！ 若 眼 界 遠 離 不 遠 離 ，

ruò ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè yuǎn lí bù yuǎn lí ，
shàng bì jìng bù kě dé ， xìng fēi yǒu gù ，
kuàng yǒu yǎn jiè yuǎn lí bù yuǎn lí zēng yǔ jí ěr 、
bí 、 shé 、 shēn 、 yì jiè yuǎn lí bù yuǎn lí zēng yǔ ！
cǐ zēng yǔ jì fēi yǒu ， rú hé kě yán ；
jí yǎn jiè ruò yuǎn lí 、 ruò bù yuǎn lí zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ，
jí ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、
yì jiè ruò yuǎn lí 、 ruò bù yuǎn lí zēng yǔ shì pú sà mó hē sà ？ 」
dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì èr shí sì

lí 離 pó 婆 lí 離 pó 婆 dì 帝 qiú 求 hē 訶 qiú 求 hē 訶 dì 帝 tuó 陀 luó 羅 ní 尼 dì 帝 ní 尼 hē 訶 là 囉 dì 帝

pí 毗 lí 黎 nǐ 你 dì 帝 mó 摩 hē 訶 qié 伽 dì 帝 zhēn 真 líng 陵 qián 乾 dì 帝 suō 娑 pó 婆 hē 訶 *Seven times*

ná 南 mó 無 hē 喝 là 囉 dá 怛 nuó 那 duō 哆 là 囉 yè 夜 yé 耶 qié 佉 là 囉 qié 佉 là 囉

jù 俱 zhù 住 jù 俱 zhù 住 mó 摩 là 囉 mó 摩 là 囉 hǔ 虎 là 囉 hōng 吽 hè 賀 hè 賀

sū 蘇 dá 怛 nú 拏 hōng 吽 pō 潑 mǒ 抹 nú 拏 suō 娑 pó 婆 hē 訶 *Three times*

yuàn yǐ cǐ gōng dé
願 以 此 功 德

zhuāng yán fó jìng tǔ
莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn
上 報 四 聖 恩

xià jì liù fán kǔ
下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng
所 有 法 界 眾

xī xiū pú tí hòng
悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yí bào shēn
盡 此 一 報 身

tóng shēng jí lè guó
同 生 極 樂 國